

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año V. Número 1152

Mahón lunes 22 de Agosto de 1910

Redacción y Administración  
Castillo, 25. Teléfono, 123.

**PARA PONER A LAS GALLINAS**  
SIN INTERRUPCIÓN  
en los meses de invierno  
600 A 700 HUEVOS  
GASTO INSIGNIFICANTE  
Método Seguro  
Numerosos testimonios  
Dirigirse al  
Representante General para España del  
Comptoir de Agriculture de Prunet  
en VITORIA, Sur, 18



Representante en Menorca.—Adrián y Marqués, Ciudadela.  
Para encargos en Mahón: L. Pons Olivés, Comercio, 4.

## OBRAS ESCOGIDAS

De venta en la «Tipografía Mahonesa», Castillo, 25.

- |  |      |
|--|------|
| Luis Bonafoux.—Gotas de sangre                                   | 3.50 |
| Azorín.—España   | 2.50 |
| Felipe Trigo.—La bruta   | 3.50 |
| Vu gariaciones históricas. (Artículos publicados en El País)     | 1.50 |
| Jacinto Benavente.—De sobremesa                                  | 3.50 |
| Felipe Trigo.—Del frío al fuego                                  | 3.50 |
| Alejandro Sux.—Cantos de rebelión                                | 2.00 |
| Manuel J. Sauri.—Dios no existe                                  | 2.00 |
| G. Martínez Sierra.—Todo es uno y lo mismo                       | 3.50 |
| Juan Valera.—Crítica literaria                                   | 3.00 |
| Aduardo Marquina.—Canciones del momento                          | 3.50 |
| E. Sibela.—Vida picaresca  | 2.00 |
| Pérez Galdo.—El Caballero Encantado                              | 3.00 |
| Félix de Dantec.—La lucha universal                              | 3.50 |
| Enrique Lichtenberg.—La Alemania Moderna                         | 3.50 |
| Alfredo Binet.—El alma y el cuerpo                               | 3.50 |
| Félix de Dantec.—Del hombre a la conciencia                      | 3.50 |
| L. de Lannay.—La historia de la Tierra                           | 3.50 |
| H. Poincaré.—El valor de la ciencia                              | 3.00 |
| Eça de Queiroz.—El Misterio de la Carretera de Cintra            | 3.50 |
| Pío Baroja.—La ciudad de la Niebla                               | 3.00 |
| Antonio de Hoyos.—El Huerto del pecado                           | 3.50 |
| Joaquín Belda.—Saldo de almas                                    | 3.50 |
| Matilde Leras.—El país de Jesús                                  | 3.00 |
| Fernando Mora.—Nieve   | 3.00 |
| José M. Carrero.—El brevulario de Blanca Emeria                  | 3.00 |
| Américo Lugo.—A punto largo                                      | 3.50 |
| Oscar Wilde.—Salomé  | 2.00 |
| Eduardo Zamacois.—Teatro galante                                 | 3.50 |
| Antonio Roldán.—Sobre el cieno (amores de un poeta y una ramera) | 3.00 |
| L. Antón del Olmet.—Hielos                                       | 3.00 |
| Guerra Junqueiro.—La musa en ocios                               | 2.00 |
| José M. Salaverria.—Tierra Argentina                             | 3.00 |
| Jules Lemaitre.—Al margen de los libros viejos                   | 3.50 |
| Luis Morote.—La tierra de los guantemes                          | 3.50 |
| Cecilia Camps.—Alma desnuda                                      | 3.00 |
| A. Martínez Olvedilla.—Idilio trágico                            | 3.00 |
| Eça de Queiroz.—Lailustré casa de Ramirez                        | 3.50 |

## LITERATURA CATALANA

Obras que se hallan de venta en la «Tipografía Mahonesa», Castillo, 25.

- |  |      |
|--|------|
| JACINTO VERDAGUER.—Folklore                          | 1.00 |
| —Perlas del «Libre d'Amic e d'Amat», den Ramón Llull | 1.00 |
| —Els pobres.—Els sants                               | 1.00 |
| —Colom.—Tenerife                                     | 1.00 |
| —Eucarístiques (obra póstuma)                        | 5.00 |
| —Càntic dels Càntics.—Els Jardins de Salomó          | 1.00 |
| —Al Cel  | 2.00 |
| —La Mellor Corona                                    | 3.00 |
| —Còrpus Christi                                      | 1.50 |
| —Discursos   | 2.00 |
| —Rondalles   | 3.00 |
| JUAN MARAGAL.—Elogi de la Poesia                     | 1.00 |
| —Poesies   | 2.00 |
| —Enllà (poesies)                                     | 2.00 |
| —La rondalla del dijous (dos vol.)                   | 7.00 |
| E. GUANYABENS.—Alades                                | 2.00 |
| ANDERSEN.—El Company de cami                         | 1.50 |
| POMPEU FABRA.—Silabari Català                        | 1.00 |
| JULIETA LLIBRE.—La Xava (Novela)                     | 3.00 |
| SANTIAGO RUSINOL.—El Mallorquí Crònic                | 1.00 |
| —La Lletra   | 2.00 |
| —L'Heró  | 3.00 |

## LA CUESTION SOCIAL

Se anuncia tremendas catástrofes. Las habrá como ne se apresuren a prevenirlas los mismos que las temen. Sin que se recurra a la violencia son posibles los más trascendentales cambios, como los que rijan los pueblos, no el interés, sino la razón por guía.

Desde hace mucho tiempo, y principalmente, desde que comenzó la campaña preparatoria para las últimas elecciones, *El Bien Público* ha puesto gran empeño en convertir la política menorquina en una lucha de clases, excitando a los propietarios y a los patronos queriendo presentar al partido republicano como enemigo de sus intereses, asustándoles y haciéndoles creer que vamos a la destrucción violenta de la sociedad.

Es un juego peligrosísimo el del diario monárquico, pues aunque de momento pueden creer que saca algunas ventajas presentando tal ficción, a la larga sería de funestos resultados si los más interesados en ello, patronos y propietarios, caían incautamente en la red que les tienden los monárquicos con el afán de cazar algún voto más.

No creemos lo hemos dicho otras veces, que nadie se deje engañar por los falsos argumentos de los caciques; pero es preciso que nosotros habtemos claro en esta cuestión, exponiendo nuestra manera de sentir, sin embajes ni rodeos y con aquella sinceridad que ponemos en todas nuestras cosas. Así nadie podrá llamarse a engaño y nosotros podremos tener tranquila la conciencia con la seguridad de haber cumplido nuestro deber.

Ciego y necio será el que quiera negar la existencia del problema social, latente hoy en todas las naciones civilizadas y que constituye la principal preocupación de todos los gobiernos.

Es excesivamente grande la desigualdad que existe en la actual sociedad. Los trabajadores, los humildes, se ven obligados a trabajar largas jornadas en pésimas condiciones, haciendo algunos oficios en que el trabajo se convierte en un verdadero infierno. Y al final de la jornada, tras de tanto penar, se encuentran los obreros con que el jornal que reciben en la mayoría de los casos no es suficiente a cubrir sus más perentorias necesidades. Después de muchas horas de trabajo, cuando viene el día de cobrar el jornal, se encuentran muchas veces el trabajador con un problema difícilísimo de resolver, puesto que lo que le han entregado por su penoso sacrificio no es suficiente para pagar las deudas que ha contraído con los que le proporcionan lo más indispensable para la vida.

En cambio, ve a los poderosos, a los magnates, que llevan una vida de holganza y se proporcionan toda clase de placeres, sin que haya nada que se oponga al poder de su dinero.

En la casi totalidad de los casos la justicia se rinde ante los poderosos en contra del humilde que va acumulando odios y llega a pensar en la destrucción de la sociedad que tan injustamente obra con él.

El cristianismo, después de muchos siglos de dominación, no ha sabido resolver este problema; no se habían preocupado tampoco de resolverlo los gobiernos, habiéndose llegado a una situación violentísima que se ha manifestado bien elocuentemente en estos últimos tiempos y que amenaza

acabar con una gran hecatombe, si no se pone remedio al mal.

El trabajador no se conforma ya con su situación y quiere mejorarla. Inútiles son todas las medidas de restricción que se le impongan, todos los castigos que sobre él quieran hacer caer. Por el contrario, no hacen más que agravar el mal.

Ante esta situación, es su cida la conducta de los reaccionarios que, como los de *El Bien Público*, se encierran en sus procedimientos de violencia, azuzando a los poderosos contra los humildes y quitando a estos toda esperanza de redención.

Con tal procedimiento, lo único que se consigue es apresurar el estallido final y que éste sea terrible en todas sus consecuencias.

En cambio nosotros, los republicanos, reconocemos la existencia del problema y en vez de cerrar los ojos ante él, queremos estudiarlo y lo estudiamos a ver si es posible resolverlo de buena manera.

Y nosotros decimos a los propietarios y a los patronos que no exalten las pasiones, que no envenenen la cuestión, que procedan con justicia y que vean el malestar de los de abajo y procuren poner de su parte todo lo posible para hacerlo menos penoso.

En nuestro partido hay patronos y hay propietarios, que piensan y sienten como nosotros y ellos saben que cuanto más remunerado está el trabajador y a medida que puede trabajar en mejores condiciones, su producción es de mejor calidad y en mayor cantidad.

Queremos también nosotros que se establezcan leyes que vayan mejorando la situación del pueblo, para así, con una evolución justa, eliminar las asperezas y llegar por fin a la deseada solución que termine con los odios de clase y haga que los hombres se quieran como hermanos.

Llamamos a los trabajadores, a la clase media y a los poderosos para, entre todos, resolver el problema.

Si hay quien se muestra sordo a nuestras voces, quien quiera cerrar los ojos a la razón, cuya será la culpa de lo que ocurra y él sufrirá las consecuencias de haber prestado crédito a la criminal conducta de los que sólo quieren satisfacer pasiones de momento, obtener unos cuantos votos más en las elecciones.

Los gobiernos conscientes de su misión se preparan a abordar el problema y así tenemos el ejemplo del gobierno inglés con las reformas de Lloyd George.

Este es el camino, esta es la resolución práctica. Recuérdese que la intransigencia de los señores feudales, negándose a ceder sus privilegios, dio por resultado una revolución en la que se derramaron ríos de sangre, rodando por el cadalso las cabezas de reyes y magnates.

Y quedaron abolidos los derechos feudales, ya que no de grado, por fuerza.

El problema social ha de tener una de estas dos soluciones: ó los gobiernos y los poderosos reconocen la existencia del mal y van concediendo al pueblo mayor igualdad social, ó si el pueblo ve que no hay redención posible por los medios pacíficos se cansará de esperar y vendrá una revolución más grande, más terrible que la que acabó con los derechos feudales.

Nosotros, los republicanos, queremos la solución pacífica. No queremos envenenar la cuestión por ninguno de los dos extremos. Como

políticos no somos obreros ni patronos, pues entre nosotros no hay de los dos campos. Queremos mediar entre unos y otros y apacar odios de clases y solucionar todas las cuestiones por los procedimientos pacíficos y de concordia.

Esta es nuestra manera de ver y de sentir en esta cuestión, expuesta con toda sinceridad.

Puede continuar ahora *El Bien Público* su criminal tarea de avivar las pasiones, si encuentra imbéciles que quieran satisfacer su soberbia negándose a seguir el buen camino.

Para nosotros, al fin y al cabo, eso de conseguir votos es cosa secundaria, pues por encima de todo ponemos nuestra conciencia.

De todas maneras, más tarde ó más temprano, el triunfo será nuestro.

**Todo buen republicano debe inscribirse en el censo de la Juventud del Comité respectivo. Es preciso proceder a una organización y propaganda rigurosas como única garantía de la victoria.**

## El naufragio del «Martos»

RELATOS EMOCIONANTES  
Barcelona 18.

Lo que dicen los supervivientes  
Comunican de Gibraltar nuevos y emocionantes relatos de la pérdida del «Martos».

La embestida la recibió en la proa, abriéndole una enorme vía de agua. La parte interna de los camarotes quedó destruídísima.

Un naufragio dice que apenas se dio cuenta de lo que sucedía.

Recuerda sólo que a las once de la noche se acostó en su litera algo mareado y se durmió, despertándose al sentirse arrojado con gran violencia de la litera, quedando con un fuerte dolor en el hombro, efecto de la caída.

Después como estaba, subió a cubierta encontrando en las escaleras a todos los pasajeros que se atropellaban unos a otros por subir primero.

La confusión sobre cubierta era espantosa.

La espesísima niebla impedía darse cuenta de lo que ocurría.

Todo el mundo gritaba pidiendo socorro.

La sirena del barco aturdía con sus toques.

Se oía la sirena de otro vapor que no se veía.

El «Martos» se balanceaba violentamente de proa a popa.

Por este lado se oía bien el ruido que hacía el torbellino de agua al penetrar en el buque.

El capitán, con una serenidad pasmosa, gritaba recomenmando calma y ordenaba a los tripulantes que arriasen los botes.

Era imposible contener a los pasajeros. Muchos, al ver llegar los botes alemanes, se arrojan por las bordas de cabeza, incluso una mujer que llevaba en los brazos un niño.

El capitán debió ver perdido el barco, porque en seguida dejó de recomendar calma y gritó a los tripulantes: —¡A salvar pasajeros!

Fue una verdadera hazaña que no volcáramos.

Desde este instante no puede precisarse lo que pasó en el mar, sino que momentos después me ví a bordo del «Elsa».

Como estaba medio desnudo y empapado en agua, los marineros alemanes me envolvieron en unas mantas y me metieron en una litera de la que no salí hasta que llegamos a Gibraltar.

Cuando el «Martos» se hundió, iba partido en dos mitades.

Desde el choque hasta el hundimiento, pasaron escasamente cuatro minutos.

Como la niebla era tan densa, muchos botes salvados se atropellaban y hundían mutuamente.

Muchos naufragos luchaban con las aguas.

El único pasajero de primera que logró salvarse, don Luis Pons Pla, ha relatado el naufragio de la manera siguiente:

A la madrugada sentí mucho ruido y me asomé a la cámara, viéndola llena de pasajeros.

Regresé al camarote y me puse un pantalón, volviendo a salir, y entonces me dijeron que habíamos sufrido un abordaje y que se hundía el barco.

La luz eléctrica se apagó y esto me alarmó aun más que la noticia del naufragio.

Traté de ganar las escaleras de cubierta, pero estaban bloqueadas por los pasajeros.

Los camareros me gritaban que no saliera, pero yo me abrí paso entre la muralla de carne.

Resbalé al llegar a cubierta y me agarré a la cadena del timón.

Viendo que el buque se inclinaba sobre un costado, me lancé al mar, alejándome del barco a fuerza de brazos.

En seguida se hundió el buque, arrastrándose la fuerza de succión que ocasionó.

Por dos veces salí a flote, viéndome rodeado de muchos pasajeros que gritaban pidiendo socorro.

Me separé lo que pude, temiendo que alguno me abrazara, ahogándonos los dos.

Nadé a la ventura, sin noción del tiempo, hasta que tropecé con un fardo de corcho, al cual me agarré, estando asido a él largo rato.

Noté entonces detonaciones de cohetes y vi luces, y grité enloquecido, hasta que me recogieron en un bote alemán que conducía al piloto Landaburu.

Tengo varias erosiones en los brazos y piernas y ahora me encuentro bien, encontrándome agasajado por los amigos.

Siento la muerte de los hermanos Bana, de quienes su padre me encargó mucho que cuidara.

Presencié escenas terribles. Una familia entera, compuesta de un señor anciano, una sobrina y tres nietas, se ahogó a mi presencia.

Soy el único pasajero de primera que se ha salvado.

El capitán Cano, anciano y enfermo, pereció en el puente, pues se negó a abandonar el barco.

Otro de los salvados, Juan Gómez Soto, dice que a las dos horas de haber salido de Cádiz comenzó la cerrazón. La niebla era espesísima.

Llevábamos poca marcha y tocábamos la sirena constantemente.

Oímos otra que era del barco alemán que estaba algo distante.

Al segundo toque le vi muy cerca avanzando a toda máquina.

# Para los novios próximos á casarse

EN EL ESTABLECIMIENTO DE MUEBLERÍA

## LLAMBIAS.-CASTILLO, 91

se encontrará un extenso y bonito surtido de cuadros, armarios roperos, cómodas, bufets comedor, consolas, jugueteros, somiers, sillerías, sillitas de todas clases, mesas de centro, lavabos, tocadores, peinadores, perchas, mundos, portiers, porta-macetas, para-güeros y otros efectos, todo á precios sumamente reducidos.

Visítad esta Casa, que no os iréis sin comprar, por las ventajas que en ella hallaréis.

### ¡ANUNCIO!

## La Casa de Manuel Lopez Ortega de Madrid

APARTADO 171 DE CORREOS

Ofrece al público de esta localidad un servicio esmerado y rápido en toda clase de impresos y sellos cauchos (a más importante Fábrica de España). También ofrece su nueva fábrica de rótulos en hierro esmaltado y envía á todo el que remita 1.50 pesetas una placa de muestra de 20 centímetros por 5, con una palabra tal como CAJA, PRECIO FIJO, RETRÉTE, SECRETARÍA, ESCRITORIO, etc.

Por 3 pesetas se envía certificado y sello con nombre y pueblo, grabadas las iniciales para lacre, pluma y lápiz, el mejor aparato para el bolsillo, y visitando Madrid ofrece sus despachos y talleres:

Encomienda, 20, dup. Mayor, 70, Victoria, 12 y Teruel, 10

se al agua tres botes y lanzando todos los salvavidas que se llevaban á bordo.

A las seis de la mañana se dispuso la bruma, haciéndose rumbo á Gibraltar.

El pasajero de tercera Vicente Sans dice que nadaba hacia el «Elsa», cuando sintió que se le agarraba á una pierna otro pasajero.

Otros tres se agarraron á aquél, formando una cadena. Vicente se agarró á un cabo del buque y subió, siendo los demás ascendidos por los de á bordo.

Los jóvenes Juan y José Bana, citados por don Luis Pons, embarcaron á bordo del «Martos» en Huelva y eran hijos del vista primero de la Aduana de dicha población.

Estudiaban el preparatorio de ingreso en la Academia de Ingenieros, y se dirigían á Almería, á pasar una temporada con sus hermanos.

A su padre, que es en Huelva muy estimado, se le ocultó en los primeros momentos el triste fin de sus hijos.

Uno de los tripulantes que ha perecido ahogado, don Miguel Ramos, segundo oficial del buque perdido, era hermano de un capitán que murió en el naufragio del vapor «Enero», ocurrido en el canal de la Mancha hace un año próximamente.

El fogonero ahogado Pedro Ronda, era natural de Atea (Zaragoza) y tenía treinta y cuatro años.

En el último viaje que hizo al pueblo de su naturaleza, trajo á Valencia á su mujer, que estaba enferma de fiebres palúdicas, y á dos niñas de siete y cuatro años.

Al enterarse la familia de la muerte de Ronda se desarrolló una escena desgarradora.

La esposa sufrió un ataque nervioso y está grave.

Otro de los tripulantes, Fuster, escribió hace poco á su novia diciéndole que se examinaba de maquinista y que muy pronto podrían contraer matrimonio.

### El capitán y su buque

El capitán don Miguel Cano empezó su carrera siendo grumete de un barco de vela.

A los diez y nueve años mandaba la goleta «Sister», y siendo ya capitán, navegando en cierta ocasión hacia la Habana, encontró cerca de Santiago de Cuba á una goleta en apurada situación y la remolcó hasta el puerto, salvando á la tripulación y al barco.

Recientemente, agradecido el Gobierno francés por ciertos servicios que prestó á unos barcos franceses, le regaló unos magníficos gemelos.

El capitán Cano mandó también el «Villarreal» que hace poco naufragó en la playa de Nazaret.

Tenía la costumbre de encargarse de los barcos nuevos que adquiría la Compañía.

El «Martos» lo trajo de Glasgow donde fué construido, con cargamento de carbón.

No estaba asegurado y su valor era de unos 60.000 duros.

A su bautizo asistió don Juan Echeagaray.

El «Martos» había realizado durante mucho tiempo la línea de Génova á Cádiz.

Navegaba desde 1883. Tenía 234 pies de eslora, 33 de manga y 17 de puntal.

En el momento del naufragio, llevaba 1.000 toneladas de carga, consistente en cereales y conservas.

### Coincidencias

Se recuerda la coincidencia de que el «Martos» estuviera fondeado en Valencia el 6 del actual, junto al «Elsa», y que maniobrando aquél para zarpar, sufriera una rozadura con el barco alemán que no tuvo consecuencias.

El primer barco de la Compañía Valenciana de Navegación, llamado «Villarreal», echó á pique á la misma hora y en el mismo sitio donde ha naufragado el «Martos», á una fragata italiana que se dirigía á Cádiz y que se hundió totalmente.

Entonces, y por este motivo, sobrevino un pleito defendiéndolo don Cristino Martos.

Agradecida la Compañía al insigne jurisconsulto por el buen éxito del pleito, resolvió dar el nombre de Martos al primer barco que adquirió cinco años después.

### Reclamación

Comunican de Gibraltar que el buque alemán «Elsa», ha sido requerido por los propietarios del «Martos» que reclaman 412.500 pesetas por daños y perjuicios. En vista de la demanda se ha dispuesto el embargo del «Elsa».

### Das noticias

El director de la Compañía Valenciana de Navegación, propietaria del «Martos», ha teleografiado á Gibraltar para que se prodiguen atenciones á los naufragos.

El señor Canalejas ha dado el pésame á la Compañía.

El mayordomo del vapor «Martos» telegrafía á su familia diciendo que se ha salvado.

Los tripulantes del «Sister», que llegó á Cádiz con bandera á media asta, confirman que pareció José Solves, tenedor de libros del ferrocarril de Bobadilla á Algeciras.

Deja esposa é hijos.

Luis Pons es agente general de la Sociedad de Fabricantes de Barcelona.

Cerca de Trafalgar, flotaban numerosos fardos con carga del vapor «Martos». Casi todos los pasajeros ahogados eran pescadores de la isla Cristina que regresaban con buenas ganancias.

El «Martos» traía á Valencia 38.890 kilos de garbanzos, 27.500 de trigo, 2.140 de conservas y á Barcelona cueros, licores, contadoras, barrilles vacíos y habas.

## COMITÉ DE JUVENTUD REPUBLICANA DE MAHÓN

Gran viaje de recreo á Ciudadela para el domingo día 4 del próximo mes de Septiembre, saliendo de esta ciudad á las cinco y media de la mañana y emprendiendo el regreso de Ciudadela á las siete de la tarde á bordo del veloz vapor

### «MENORQUÍN»

que ha sido contratado al efecto para asistir á la merienda popular que se verificará en Ciudadela para celebrar la inauguración del Comité de Juventud Republicana de aquella ciudad.

### PRECIOS DEL PASAJE

En 1.ª cámara.	Ptas. 3'50
En 2.ª id.	» 3'00
Sobre cubierta	» 2'00

El despacho de billetes queda abierto en los dos Casinos Republicanos de esta ciudad todos los días de nueve á once de la noche.

En los pueblos vecinos se han abierto listas para los que quieren tomar parte en la excursión.

Los camarotes se reservarán para las señoras que quieran ocuparlos, hasta el día 27 del actual.

Siendo limitado el número de pasajes que se pueden expendir y no pudiendo disponer de otro vapor, cuando se haya cubierto el número se cerrará la venta de billetes.

## A ARGEL

por diez pesetas ida y vuelta

Deseosa la empresa fletadora del vapor «Isla de Menorca» que el viaje que ha de efectuarse el día 24 del actual esté al alcance de todas las fortunas, ha acordado fijar en diez pesetas el importe del pasaje de ida y vuelta en tercera clase.

### Aceltes puros de oliva de la acreditada marca REGÁS

Se recomiendan por su pureza y finura. Pedílos en todos los comercios.

Véndese al por mayor y menor en «La Colonial», de don José Rindavets, Plaza del Carmen esquina Norte.

Especialidad de la casa Regás, bidones de 4 litros, extra virgen á 9 pesetas. Refino á 8 pesetas y Trompeta á 7 pesetas.

## Crónica local

Algunos diarios de Madrid dan la noticia de haber sido detenido nuestro director por la publicación del telegrama que ya conocen nuestros lectores y de que se le sigue proceso por la autoridad militar.

El señor Manent continúa recibiendo muchas felicitaciones por haber alcanzado su libertad provisional, felicitaciones que agradece mucho.

Entre ellas figuran el telegrama y la comunicación siguientes:

«Barcelona 20, 15'00.

Envíale abrazo celebrando de corazón su libertad y reiterándole apoyo incondicional.--Llansó.»

### JUVENTUD REPUBLICANA DE SAN LUIS

Reunida hoy en Asamblea, la expresada agrupación, ha acordado por unanimidad, teniendo en cuenta las molestias por usted sufridas recientemente, reiterarle sus sentimientos fraternales de solidaridad y alentarle para que perseverare en su esforzada labor, considerando que las referidas estorsiones son méritos á añadir y sacrificios á sumar á los que usted ha realizado en su generosa lucha en pró de la buena causa.

Al propio tiempo y también por acuerdo unánime se renueva ante usted el propósito de combatir sin tregua al vergonzoso caciquismo que padecemos. Todo lo cual me es altamente satisfactorio comunicarle.

San Luis 20 Agosto 1910.--El Presidente, Pedro Moya.

Señor Presidente de la Juventud Republicana de Mahón.

En el vapor «Isla de Menorca» que salió ayer de este puerto para Barcelona con escalas, marchó el joven periodista y orador radical don Julio de No, después de haber realizado una provechosa campaña republicana y librepensadora por casi todas las poblaciones de esta isla, en unión de la infatigable propagandista doña Angeles López de Ayalá.

Nuestro amigo no pudo acceder, contra su voluntad, á los deseos de los correligionarios de que aplazara su regreso á Barcelona hasta el martes próximo, pues se lo impidieron obligaciones ineludibles, encargándonos que le despidiéramos de todos los correligionarios menorquines á los cuales se muestra muy agradecido por las demostraciones de afecto que de ellos ha recibido.

Cumplimos con mucho gusto el encargo de nuestro amigo señor de No, deseando que sea fructífera la hermosa labor de propaganda que de manera tan admirable ha sabido realizar.

Mañana, martes, en el correo que sale directo para Barcelona, embarcará doña Angeles López de Ayalá.

En el día de ayer salió de esta para Palma y varias poblaciones importantes de la vecina isla, don Luis Fernández Borrás, jefe de títulos de la casa de Banca Arnús, sucesora de don Evaristo Arnús, que en representación de la misma pasó para visitar las Sociedades Bancarias de Menorca.

Deseámosle un feliz viaje y que le haya sido grata y provechosa su estancia en esta.

Las fiestas populares que se celebraron en San Clemente el sábado y domingo últimos se han visto muy animadas, concurriendo á ellas mucha gente de esta ciudad y de los pueblos vecinos.

El sábado hubo baile público que duró hasta hora avanzada de la madrugada.

Ayer, domingo, se verificaron corridas de caballerías por la tarde, repartiéndose los premios de costumbre y por la noche se disparó un bonito castillo de fuegos artificiales y se celebró otro baile público que estuvo muy animado.

Errores de imprenta.—Se cometieron en el artículo de la señora López de Ayalá, publicado en nuestro número del 20, varios errores de composición, y entre ellos tres, especialmente, que nos vemos precisados á subsanar:

En el párrafo segundo, quinta línea del mencionado trabajo se lee: «... ve deslizar...» cuando debe decir «... ve desfilas... etc.»

En el quinto, línea cuarta, dice: «... durante su irónico sueño...» debiendo decir: «... durante su lírico sueño...» Y en la línea 19 del último párrafo, donde dice: herencia, ha de decir herencia.

Respecto á los otros errores, renunciamos á corregirlos, porque no alteran gravemente los conceptos emitidos.

El Gobernador civil de esta provincia recibió el viernes último á las 21'55 el siguiente telegrama del ministro de la Gobernación:

«En atención á la amenaza de una invasión del cólera presentado en Italia sírvase reunir Junta Provincial de Sanidad y disponer que hagan lo mismo las Juntas Municipales de la provincia para que se tomen medidas preventivas contra dicha epidemia vigilando cuidadosamente la llegada de personas procedentes de puntos infectados para conocer pronto primer caso y proceder á su aislamiento y separadamente al de las personas que requieren observaciones en locales que deben hallarse preparados.

Excité V. S. al propio tiempo el celo de las corporaciones municipal que cuente con todos los medios de saneamiento y desinfección que los recursos que cada una permitan y dando cuenta de cualquier novedad que ocurriera por si exigiera que desde este centro se tomase alguna medida con los medios que el estado dispone.

Se ha publicado una circular trasladando la del ministerio de Instrucción pública para que se dicten órdenes á los gobernadores y alcaldes y Juntas municipales para que presten toda su atención á la formación de estadísticas de viviendas, entidades de población, edificios y albergues existentes en todos los Ayuntamientos de España y posesiones de Africa.

En la Delegación de Hacienda de esta provincia se ha recibido un telegrama del Director general del Tesoro en el que se autoriza á estas oficinas de Hacienda para admitir ingresos por redenciones del servicio militar á reclutas del actual reemplazo.

El señor Administrador de Hacienda de esta provincia ha publicado una circular requiriendo á los Ayuntamientos de la provincia para que ingresen en las cajas del Tesoro la parte de los cupos del impuesto de consumos correspondientes al tercer trimestre del año actual.

Se advierte á los señores concejales que serán declarados personalmente responsables de los débitos si no verifican el ingreso dentro del plazo que la ley determina.

Hemos sido favorecidos con un ejemplar de un opúsculo titulado «El agua del mar y la tuberculosis», de que es autor el doctor catalán F. Ribas.

El expresado doctor, que es un entusiasta del tratamiento del agua marina para dicha enfermedad, explica y analiza, en su obra, diferentes casos á los que se ha aplicado dicho tratamiento (inyecciones de agua del mar), y en los que se han conseguido favorables resultados.

Por falta de espacio nos vemos precisados á dejar para mañana el dar cuenta detallada de la hermosa Fiesta de la Bandera celebrada por la Juventud Republicana de esta ciudad en el Teatro Principal en la noche del sábado último.

También dejamos para uno de nuestros próximos números la publicación de la reseña de los actos de propaganda que se han llevado á cabo últimamente.

El vapor «Villa de Sóller» ha entrado en este puerto á la una de esta mañana, de regreso del viaje que ha efectuado á Valencia conduciendo los turistas que formaban la expedición organizada por el Ateneo Obrero para visitar la Exposición que se está celebrando en aquella ciudad.

Por referirse á la provisión de la Capitania General de estas islas, transcribimos á continuación las siguientes líneas que encontramos en un periódico de la península.

«Desde hace algunos días se viene hablando de que el gobierno prepara una importante combinación de mandos militares, la cual tiene por base el pase á la sección de reserva del general Ortega, pues el fallecimiento del general Augustin, aunque produce vacante en el escalafón, no afecta para nada á los altos cargos, puesto que se hallaba en situación de cuartel.»

Así, pues, quedará vacante la Capitania general de Baleares, que desempeñaba el general Ortega.

Además, se asegura que se aprovechará esta oportunidad para facilitar algún descanso al general Echeagüe, que actualmente ocupa la jefatura del cuarto militar del Rey, aunque, como es natural, no pasará á situación de cuartel, sino que le será confiado algún mando, que bien pudiera ser la Capitania general de las Baleares.

Si así fuese, la combinación se reduciría á estos dos cargos solamente; pero como quiera que la designación del jefe del cuarto militar del Rey ha de dejarse á la iniciativa del monarca, pudiera ser que indicase á algún general que hoy ejerce mando, y en este caso quedaría una nueva vacante.

Es posible que la combinación afecte á la tercera región, por pase del general Martitegui á otro cargo, que no es, como pudiera suponerse, la jefatura del cuarto militar de Su Majestad.

Es posible también que figure en la combinación otro general, ex ministro de la Guerra.

Sin embargo todas estas noticias pueden sufrir modificación, pues hasta ahora lo único que se sabe con seguridad es que quedará vacante el puesto de jefe del cuarto militar del Rey.»

Las sesiones de cinematógrafo y variedades que se celebraron ayer en el Teatro de Verano, se vieron en extremo concurridas.

Esta noche á las nueve debe tener lugar una sesión en dicho teatro, proyectándose escogidas películas y tomando parte en ella el vetriluco señor Mirall.

# Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Barcelona 21, 6 15.

## Felicitación

Me complace mucho en felicitar al amigo y compañero Manent por haber obtenido la libertad provisional, que le permitirá seguir dedicándose a la tarea diaria de lucha y propaganda.

## EL COLERA

### Medidas sanitarias

Se han reunido las Juntas de Sanidad de las poblaciones del litoral para ver el medio de llevar a la práctica lo más pronto que sea posible las medidas sanitarias ordenadas por el Gobierno para evitar que sea introducida en nuestro país la terrible epidemia cólera.

Los Ayuntamientos de dichas poblaciones establecen también activa inspección. Se extrema grandemente la vigilancia que se lleva a cabo en la frontera.

Las sacas de correspondencia se sujetan a una escrupulosa desinfección. Se ha ordenado aumentar y completar el material sanitario.

Los telegramas que llegan de Francia respecto a este asunto anuncian que allí se han adoptado también grandes precauciones para evitar que se introduzca la epidemia en aquel país.

### El Gobierno

Han celebrado una extensa conferencia el ministro de la Gobernación señor Merino y el inspector general de Sanidad señor Salazar.

La conferencia duró unas cuatro horas aproximadamente. Se redactaron varias circulares dirigidas a las autoridades sanitarias para que extremen las medidas adoptadas.

Acordaron también redactar una R. O. para crear varias estaciones sanitarias de segundo orden.

En dicha conferencia se acordó también redactar una cartilla sanitaria en la que se darán consejos para prevenir el mal.

De dicha cartilla se hará una tirada enorme para repartirla con profusión en las escuelas, en las sociedades de todas clases y en todos los centros de reunión.

### Viaje de estudio

El señor Salazar efectuará un viaje para visitar diferentes puntos del extranjero con objeto de estudiar detenidamente los adelantos de la terapéutica y profilaxis.

### En Trani

Las últimas noticias que se reciben de Italia acerca del curso que sigue la epidemia cólera, no son nada consoladoras.

Dicen que se acentúa con gran violencia en la provincia de Trani, adquiriendo caracteres verdaderamente fulminantes, pues los atacados resisten muy pocas horas.

Han ocurrido infinidad de defunciones existiendo un pánico enorme.

### En Bari

En la región de Bari, la epidemia sigue estacionaria.

Los vecinos se han encerrado en sus casas y no salen más que cuando no tienen más remedio que hacerlo.

Las calles se hallan desiertas adquiriendo las poblaciones el aspecto de cementerios.

En el resto de Italia no ha penetrado la enfermedad habiéndose adoptado medidas energéticas y haciendo supremos esfuerzos para evitar que el mal se extienda a ellas.

El gobierno italiano no descansa un momento, dictando continuas disposiciones.

### En Rusia

De Rusia llegan cada día noticias más pesimistas, reicando en todas partes una gran desorientación, no acertando en la manera de combatir ni siquiera de aminorar los estragos que está causando.

En Olessa muere la gente sin que en a mayoría de los casos se puesten a los enfermos los cuidados necesarios.

Muchos de ellos son abandonados tan pronto como se revelan los primeros síntomas de que están atacados de cólera.

En la Rusia meridional faltan enterradores por lo que muchos de los cadáveres permanecen largas horas sepultados aumentando los estragos.

Muchas gentes huyen de las ciudades y se marchan al campo.

Las familias de los atacados se ven aisladas, pues nadie quiere acercarse a ellos, viéndose obligados a refugiarse en las iglesias.

### La huelga de Bilbao

Corren rumores de que en Baracaldo ha habido un tiroto, del que han resultado varios heridos.

El ministro de la Gobernación telegrafió con el carácter de urgente pidiendo informes de ello, habiéndose contestado que el transporte de mineral se ha efectuado sin novedad.

El regimiento de Garelano ha marchado a Luchana con objeto de proteger el aprovisionamiento.

En los Altos Hornos han sido despedidos dos brigadas de trabajadores por haberse negado a descargar mineral procedente de las minas.

No ha habido más remedio que apagar los hornos en cuatro fábricas de Vizcaya.

La excitación que reina es grandísima, creyéndose que es inevitable que se produzcan choques.

Dícese que los comerciantes preparan un cierre de tiendas como protesta de que se prolongue durante tanto tiempo la actual situación.

Los obreros piden que el Gobierno dicte una R. O. estableciendo la jornada máxima de nueve horas para los trabajos de las minas.

### Temblor de tierra

Telegrafían de Argelia que ha ocurrido allí un temblor de tierra que ha causado algunos daños materiales.

### Barcelona 22, 6 15.

### Visita de inspección

El gobernador civil de esta provincia ha girado una detenida visita de inspección a los servicios sanitarios de este puerto para ver si se hallan completos y si pueden llenar cumplidamente la misión que les está confiada.

### Viaje

El diputado republicano radical don Emiliano Iglesias, director del diario *El Progreso*, ha marchado a Bruselas con objeto de visitar la exposición que se está celebrando allí actualmente.

### Conferencia

El señor Canalejas ha conferenciado con el ministro de la Gobernación tratando de las noticias que se reciben de Italia referentes a la epidemia del cólera y a las medidas preventivas que se ha adoptado con objeto de evitar que sea introducida en España.

### La enfermedad decrece

Según las últimas noticias que llegan parece que la epidemia tiende a decrecer, siendo menor el número de casos que se han presentado estos últimos días.

### El gobierno italiano

Sigue el gobierno italiano adoptando medidas energéticas para aislar y cortar la enfermedad.

Los focos donde se ha manifestado se han aislado totalmente del resto del territorio de la provincia, siendo muy estrecho el cordón de tropas que se ha formado.

En Nápoles se ha prohibido terminantemente la venta de frutas.

### Más inspecciones

Los señores Merino y Salazar han girado una detenida inspección en el parque sanitario, habiendo quedado sumamente satisfechos del estado en que se hallan todos los servicios.

### Demanda de médicos

Los señores referidos en el telegrama anterior han resuelto llamar a todos los médicos militares y de marina que se hallan en situación de prestar servicios sanitarios.

### Regreso y conferencia

Ha regresado a Madrid el señor Bejarano, habiendo celebrado una conferencia con el ministro de la Gobernación señor Merino.

### En Trani

Dicen de Italia que en la provincia de Trani hubo ayer doce casos de cólera.

### Náufragos

Han llegado a Amería quince naufragos del vapor valenciano «Martos» de ellos hay tres que resultaron heridos en su lucha para salvarse de perecer ahogados.

### Repatriación

De Melilla han sido repatriadas a la península las fuerzas que forman el regimiento de María Cristina y dos escuadrones del regimiento de Alfonso XII.

### Misión española

Ha embarcado en Santander para dirigirse a Méjico el personal que forma la misión española nombrada para asistir a las fiestas del centenario de la independencia de aquella república.

### Explosión

En el pueblo de Carlet, de la provincia de Valencia, ha ocurrido una gran explosión en la casa de un pirotécnico.

Ha perecido, víctima de la explosión el dueño del taller resultando su cadáver completamente destruido.

El edificio se derrumbó, resultando heridos la esposa del pirotécnico y dos niños y una niña.

Un hijo del referido pirotécnico fue sacado vivo después de haberse derrumbado el edificio.

### La huelga de Bilbao

Sigue el despido de obreros por negarse a descargar el mineral que se conduce desde las minas a los Altos Hornos.

Ayer fué detenido un huelguista por haber hecho coacción a un esquilador, amenazándole si acudía al trabajo.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

### Los reyes

Hoy deben llegar los reyes a San Sebastián de regreso de su viaje al extranjero.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

El señor Merino ha manifestado a los periodistas que siguen las gestiones para ver si se consigue solucionar la huelga.

las minas. Si se cumplieran las prescripciones de previsión exigidas por la equidad, quizás no habría mina alguna en condiciones de explotación.

En Inglaterra trabajan 1.072.435 mineros, que producen 277.976.059 toneladas al año de mineral y que cuestan la vida cada año a 1.453 víctimas, según las estadísticas oficiales del Blue Book por 1909, que acaba de publicarse.

Accidentes que incapacitaron por más de siete días para el trabajo, sucedieron en dicho año, en el Reino Unido, la cifra horrorosa de 154.834.

La discusión sobre las medidas encaminadas a remediar este estado de cosas criminal, continúa con gran animación.

Haba Canalejas con un redactor de «Le Temps»

París. — «Le Temps» publica una entrevista celebrada por su corresponsal en Madrid con el presidente del Gabinete español.

De las declaraciones que éste hizo al periodista, he aquí resumidas las principales.

Tras de explicar la actual situación política en España y justificar la actitud adoptada por el Gobierno que preside, demostró el señor Canalejas el fracaso del movimiento que determinados elementos intentaron organizar en el Norte de España.

Hablando de la mayoría parlamentaria, manifestó que ésta es clara y terminantemente anticlerical, lo cual sólo puede afianzar y robustecer sus decididos propósitos de lograr, usando para ello de tanta prudencia como firmeza, la preponderancia del poder civil.

En efecto — añadió — e toy después de haber cuanto de mí dependa para llegar a una conciliación con el Vaticano en el planteado conflicto político religioso, pero no por ello dejaré de mantener el proyecto de ley llamado del «condado».

Hase afirmado — agregó — que la actual política española la inspiraban influencias extranjeras; pues bien, contra especie tal protesto yo terminantemente, porque es falsa.

El rey — siguió diciendo — obedece, ante todo, a hondas convicciones naturales, pues si bien es católico ferviente, es a la vez, un espíritu avisado y abierto a todas las grandes ideas; es liberal y tolerante; es verdaderamente constitucional.

Después de exponer el programa de reformas que presentará a las Cortes tan pronto como reanuden éstas sus sesiones; dijo el señor Canalejas: Este programa, que ha de dar satisfacción a la opinión pública, tengo la firme voluntad de realizarlo, sin ceder a amenaza alguna.

Para ello, mientras cuente con el apoyo de la mayoría parlamentaria y con la confianza del rey, aprovecharé hasta el último minuto, hasta el último segundo.

Observatorio Meteorológico

Altitud 43 metros

Observaciones hechas

en la tarde de ayer y en la mañana de hoy.

Barómetro a 0° en mms. 759 2 757 5

Humedad relativa. 56 60

Dirección del viento SE N

Temperatura máxima de ayer. 28 2

Id. mínima de hoy. 21 0

Lluvia en 24 horas. 0 0

Velocidad del viento en idem. 14 8

Agua evaporada en idem. 7 5 mm

Mahón 22 de Agosto de 1910.

MADRICIO HERNANDEZ

AGUA DE CISTERNA. — Se vende en el Circo Colón, calle de la Infancia número 189 al precio de 15 pesetas la cuba de 44 jarras, llevándola a domicilio.

ACADEMIA PREPARATORIA Militar.

El día 1.º de Septiembre dará principio el curso en la antigua academia dirigida por oficiales de Artillería, a cargo del Teniente Coronel don José Blaya, Capitán don Angel Muñoz Dueñas, y como suplente el Capitán don Vicente Fornals. Para informes y detalles dirigirse a don Angel Muñoz, en el local de la Academia, Gracia 132, ó a don José Blaya, Cuesta de Deyá, 17.

Tipografía Mahonesa, Calle 15, MAHÓN

Ayer se vió muy concurrido el pisen de Isabel II, en el que tocó por la tarde la banda de música del regimiento de Menorca número 70 y por la noche la banda municipal.

A las cuatro de esta madrugada ha llegado a este puerto el vapor correo «Monte-To», procedente de Palma.

Esta noche debe reunirse nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria, si es que asiste suficiente número de señores concejales.

Previsión del tiempo. — Para lo que resta de la presente quincena, el astrónomo Szejion hace los siguientes pronósticos:

El miércoles 24, se hallará en el Mediterráneo el núcleo de fuerzas del interior de la península y las bajas presiones del N. O. y N. de Europa se habrán corrido hacia el Báltico. Se desarrollarán algunas lluvias y tormentas desde el Cantábrico y Centro al Mediterráneo, con viento de entre S. O. y N. O.

El jueves 25, se apartará por el golfo de Génova el mínimo Mediterráneo, y se acercará por el Atlántico, en dirección a la península, una depresión que causará algunas lluvias y tormentas en la mitad occidental, con vientos al tercer cuadrante.

Esta depresión del Atlántico penetrará en nuestra península el viernes 26 y en combinación con otra que llegará a Irlanda, ocasionará lluvias y tormentas en nuestras regiones, principalmente desde las del O. hasta las centrales, con vientos también del segundo al tercer cuadrante.

El sábado 27, habrá centros de baja presión en el mar del Norte, en el Cantábrico y en el Mediterráneo superior, con vientos de entre S. O. y N. O.

Del 28 al 29, mejorará el estado atmosférico en nuestras regiones, sintiéndose un tanto el domingo 28, en el Cantábrico y Mediterráneo, la influencia de la depresión de este mar.

Del 30 al 31, las bajas presiones de las islas británicas y mar del Norte causarán lluvias y tormentas en el N. O. y N. de la Península, desde donde se propagará un poco hasta el centro, con vientos del segundo al tercer cuadrante.

## MATADERO

Reses sacrificadas el día 18 Agosto. — 1 vaca, 149 kilos, Barcelona; 1 id., 157 idem, Serenchi, (Mercadal); 1 ternero, 256 id., Barcelona; 1 ternera, 108 idem, Santa Rita, (Ferrerías); 1 id., 90 id., Cugullonet; 4 carneros, 43 id., Barcelona; 2 id., 18 id., Torre Blanca; 2 cabras, 10 idem, Se Bufera, (Fornells).

Día 19. — 1 buey, 237 kilos, Barcelona; 1 vaca, 172 id., Binihumet, (Alayor); 1 ternero, 114 id., Sebastián de Son Rubi, (Mercadal); 1 id., 88 id., Juan de Se Guard, (Alayor); 1 id., 104 id., Son Boy, (Alayor); 1 ternera, 58 id., Mungofre Nou; 3 carneros, 32 id., Barcelona; 2 id., 17 id., Son Benet, (San Cristóbal); 2 id., 24 id., San Juan, (Villa-Carlos); 1 id., 11 id., Binihumet, (Alayor); 1 cabra, 6 id., Juan Canovas.

Día 20. — 1 buey, 291 kilos, Jaime Mascaro, (Alayor); 1 id., 327 id., Barcelona; 1 vaca, 104 id., Binidelf de Tomás; 1 ternero, 118 id., Son Cor Keb, (Alayor); 1 ternera, 86 id., Pedro Sint's, (Mercadal); 1 id., 166 id., Seleiró, (Mercadal); 4 carneros, 42 id., Barcelona; 2 id., 33 idem, Serenchi, (Mercadal); 1 id., 16 idem, Matbenger Nou; 1 id., 11 id., Binihumet, (Alayor); 1 id., 16 id., Cristóbal Vidal, (San Cristóbal); 1 id., 9 id., Son Benet, (San Cristóbal); 2 cabras, 10 idem, Se Bufera, (Fornells); 1 id., 10 id., Juan Mercadal, (Alayor).

Cafés tostados-Exquisito aroma

Legítimas procedencias. Caracolillos, Jauco de Puerto Rico y Moka a 6 pesetas kilogramo.

Clase especial para familia, 3 onzas, media peseta.

Se prueba diariamente.

Probarlo es adoptarlo.

Despacho en «La Colonial» de José Riudavets, Plaza Carmen esquina Norte.

## BANCO DE MAHON

Bolsa de Barcelona

Cotización del día 20 de Agosto de 1910

TELEGRAMA DE LAS 16'30

4% Interior 84 85

5% Amortizable 101 00

Ferrocarril Alicante 90 05

Id. Norte 86 50

Cambio París cheque 107 85 a 108 05

Londres 27 21 a 27 26

# El Gramophone Máquinas para coser y bordar

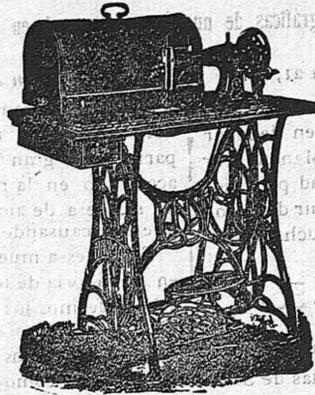


La única máquina

que reproduce de una manera clara, fuerte y natural la voz humana y todos los sonidos de bandas, orquestas, etcétera, etc.

Continuas novedades

en discos muy interesantes impresionados por los mejores artistas del mundo, á precios verdaderamente tentativos



La fábrica mas importante de Europa.

La que mas garantía da á los compradores.

La que vende á precios mas baratos.

La que está siempre por encima de toda competencia, es la

## NAUMANN

Ventas al contado y á plazos -- Enseñanza gratuita

Agente onico en Menorca:

L. Miquel Preto. - Arravaleta, 18.- Mahón

## SEBASTIAN OLIVES FOTÓGRAFO

8, Plaza de la Arravaleta, 8

MAHON

En este nuevo establecimiento se hacen con limpieza, perfección y economía cuantos trabajos comprende la fotografía moderna, de lujo y corrientes al bromuro, mates y brillantes, y por el modernísimo procedimiento RADIUM que tanta aceptación ha merecido del público en cuantas poblaciones se ha dado á conocer.

Trabajo esmerado.

Prontitud en el servicio de encargos.

Precios limitados.

## Baños de mar

Quedan abiertas al público las casetas de piedra situadas en el Riu pla, costa sur de este puerto.

Puntos de embarque y precios.  
Cuesta larga, 0'50 pesetas  
Cuesta de en medio 0'50 "  
Parada de los vapores 0'65 "  
correos.

PARA ALQUILAR.—Lo están los altos de la casa Plaza de la Pescadería número 34, con puerta á la calle del Arco, propio para una ó dos personas.

Darán razón en la calle del Castillo número 110.

## LA SUIZA

Joyería, Relogería, Platería y Optica

Después de haber ampliado más mis artículos de Joyería, Relogería y Platería, he puesto á la venta un inmenso surtido de Optica en lentes y gafas, en oro; oro chapeado y níquel, montados al aire y en todas formas, con cristales de ROCA y de agua finos, igualmente para sol, con cristales amarillos, ahumados y otros colores.

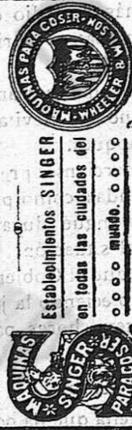
No dejéis de visitar mi establecimiento y os convenceréis de mis géneros como también de los reducidos precios.

CALLE NUEVA, NÚM. 17 y 19.—MAHÓN



LA ROPA QUE VISTE  
A LA HUMANIDAD  
HA SIDO COSIDA CON  
MAQUINA  
SINGER

LA SUPREMACIA DE LA  
MAQUINA SINGER  
ha sido sostenida y aumentada durante cuarenta años y en la actualidad pasan de  
DOS MILLONES DE MAQUINAS SINGER  
las que se fabrican y venden anualmente.  
LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MAQUINAS PARA COSER,  
"SINGER "66"  
REPRESENTA EL RESULTADO DE LOS CONTINUOS ESFUERZOS EMPLEADOS DURANTE CINCUENTA AÑOS PARA MEJORAR LAS MAQUINAS PARA COSER, REUNIENDO CUANTAS MEJORAS Y PERFECCIONES PUEDEN SER DE UTILIDAD PRACTICA



Establecimientos SINGER en todas las ciudades del mundo. 0000 0000 0000 0000  
CALLE NUEVA, 32.—MAHÓN.

## La Modernista-L. Sagües

Lámparas filamento metálico marca Z y de otras acreditadas marcas, como

también cristalería y accesorios para toda clase de alumbrado

Procedencia directa de Fábrica  
PRECIOS ECONÓMICOS

Las lámparas para todos los voltajes y de todas bugías á precios reducidos.

De venta:

L. SAGÜES.—Calle Nueva 2, esquina á la de Hannover

## Se recomiendan los

### CIGARRILLOS LIZE

- 1.º Para ahuyentar y asfixiar mosquitos,
- 2.º Para perfumar locales habitados por enfermos, y
- 3.º Como preservativo de muchas enfermedades.

Pidanse en la Farmacia de GUILLERMO PONS.—DR. ORFILA, 12.

Al por mayor: ADRIAN Y MARQUÉS.—Ciudadela

LIQUIDACION DE POSTALES.—Hay un inmenso surtido de postales de diferentes clases que se liquidarán á precios económicos.

Entre ellas hay colecciones de paisajes y tipos á 35 céntimos docena. Bromuros á 75 céntimos docena. Dirijirse: Juan López, Alfonso XIII, Ciudadela.

## Nueva Tertulia Ciclista Antonio Ricci

Se venden y cambian bicicletas nuevas y usadas, en buen estado.

Se arreglan y alquilan á precios económicos.

## MEMORQUINES, GRAN OCASION!!!

Expediciones directas, rápidas y económicas á Argel á bordo del magnífico, acreditado y veloz vapor

“Isla de Menorca”

al mando de su experto capitán Don Tito Ginart.

SALIDAS DE MAHÓN PARA ARGEL

Los días 17 y 24 del presente mes á las 4 de la tarde

SALIDAS DE ARGEL PARA MAHON

Los días 19 y 26 á las cinco de la tarde

— Precios de los pasajes —

En 1.ª cámara	ida y vuelta, Ptas.	40'00
» 1.ª »	ida ó vuelta	» 25'00
» 2.ª »	ida y vuelta	» 30'00
» 2.ª »	ida ó vuelta	» 17'50
» 3.ª »	ida y vuelta	» 25'00
» 3.ª »	ida ó vuelta	» 15'00
» 3.ª »	(ordinaria)	» 20'00
» 3.ª »	(id.)	» 12'50

### NOTAS

1.ª Durante la permanencia del buque en Argel los pasajeros podrán comer y pernóctar á su bordo.  
2.ª El precio de los pasajes que se despachen en Argel se satisfarán en francos.  
3.ª Los derechos del Estado á cargo de los pasajeros.

Para informés y encargos dirijirse á

Conserjería del Casino “La Unión”, Panadería de Don Rafael Olivés.

Norte 1.º — Don José Liopis.

DESPACHO GENERAL

Don Miguel Estela Tomás, Nueva 38

PARA VENDER.—Lo está un huerto horricio y todos sus arrosos, en el barrio de San Ignacio, San Ignacio 21, de dicho pueblo.

PARA ALQUILAR.—Lo está un piso amueblado de la casa número 40, en el Coso del pueblo de San Luis que se cede á módico precio. También lo está un carrerón con un

Gran Diploma de Honor y 10 Medallas  
RAJOL OLLON REFINISICION CROMOAMERICA  
VÉNDESE EN LAS RELOJERIAS